

Ingresos mensuales brutos (véase la información de la página 3) <i>Gross Monthly Income (See Information on page 3)</i>		Gastos mensuales (véase la información de la página 3) <i>Monthly Expenses (See Information on Page 3)</i>	
Ingresos propios (remuneración, salario, comisiones) <i>Self (wages, salary, commission)</i>	\$	Alquiler o hipoteca <i>Rent or Mortgage</i>	\$
Ingresos de su cónyuge y otros miembros del hogar <i>Spouse/Other Household Members</i>	\$	Gastos de alimentación <i>Groceries</i>	\$
Ingresos de sus padres (si viven en el mismo hogar) <i>Parents (if same household)</i>	\$	Servicios públicos (agua, luz, gas) <i>Utilities</i>	\$
Beneficios por desempleo <i>Unemployment Benefits</i>	\$	Ropa <i>Clothing</i>	\$
Fondos de seguridad social y de jubilación <i>Social Security/Retirement Funds</i>	\$	Pensión conyugal o manutención de hijos menores <i>Maintenance/Alimony and/or Child Support</i>	\$
Pensión conyugal <i>Maintenance/Alimony</i>	\$	Gastos médicos <i>Medical/Dental</i>	\$
Otros ingresos (cuáles) <i>Other Income (identify)</i>	\$	Otros gastos (cuáles) <i>Other Expenses (identify)</i>	\$
Otros ingresos (cuáles) <i>Other Income (identify)</i>	\$	Otros gastos (cuáles) <i>Other Expenses (identify)</i>	\$
Total ingresos <i>Total Income</i>	\$	Total gastos <i>Total Expenses</i>	\$
Si está encarcelado, indique el saldo en su cuenta de presos \$ _____. (Adjunte una copia del estado de su Fondo fiduciario para presos que corresponda al periodo de seis meses previos a la presentación de su demanda de conformidad con el Art. 13-17.5-103 de los Estatutos Revisados de Colorado.) <i>If incarcerated, amount in Inmate Account \$ _____. (Attach copy of Inmate Trust Fund Account statement for a six-month period immediately preceding filing pursuant to §13-17.5-103, C.R.S.)</i>			
Efectivo disponible (Dinero en efectivo que trae o tiene guardado en casa, etc.) <i>Cash on Hand (Cash you are carrying or which is stored at home, etc.)</i>	\$	Tarjetas de crédito: (Indique el tipo de tarjeta y el saldo de la deuda) <i>Credit Cards: (Show type and balance owed)</i>	
Saldo en su cuenta corriente <i>Checking Account Balance</i>	\$	Nombre y dirección del banco <i>Name/Address of Bank</i>	
Saldo en su cuenta de ahorros <i>Savings Account Balance</i>	\$	Nombre y dirección del banco <i>Name/Address of Bank</i>	
Saldo de sus acciones, bonos y otras inversiones <i>Stocks, Bonds, or other Investments Held Balance</i>	\$	Tipo de inversión, nombre y dirección de la empresa o sociedad mercantil <i>Type of Investment, Name/Location of Company/Corporation</i>	
Vehículos de los cuales es propietario/a (automóviles, barcos, vehículos recreativos, etc.) – valor aproximado <i>Vehicles Owned (Autos, Boats, Recreational Vehicles, etc.) – Estimate Value</i>	\$	Año _____ Marca y modelo _____ Placa _____ Año _____ Marca y modelo _____ Placa _____ <i>Identify Year _____ Model _____ License Plate _____</i> <i>Identify Year _____ Model _____ License Plate _____</i>	
Casa(s) u otras propiedades – valor aproximado <i>House(s) or other Property – Estimate Value</i>	\$	Saldo de la deuda, año de compra <i>Amount owed, Year Purchased</i>	
SI NECESITA MÁS ESPACIO PARA COMPLETAR ESTA INFORMACIÓN, ADJUNTE UNA PÁGINA ADICIONAL. IF ADDITIONAL SPACE IS NEEDED TO PROVIDE COMPLETE INFORMATION, ATTACH A SEPARATE PAGE.			

Juro bajo pena de perjurio que toda la información suministrada es verdadera y completa. Además, autorizo al Tribunal para comunicarse con las fuentes necesarias a fin de verificar esta información.

I swear under penalty of perjury that all information provided is true and complete. In addition, I authorize the Court to make any necessary contacts to verify the information.

Firma: _____
Signature

Fecha: _____
Date

**PETICIÓN PARA PRESENTAR DOCUMENTOS SIN PAGO Y DECLARACIÓN
SOBRE CONDICIÓN ECONÓMICA PARA SUSTENTAR LA PETICIÓN**
MOTION TO FILE WITHOUT PAYMENT AND SUPPORTING FINANCIAL AFFIDAVIT

Información General
General Information

Es importante llenar correctamente todas las secciones del formulario de acuerdo con su situación personal. Si hay alguna sección que no se aplica a usted, simplemente escriba N/A.

It is important that you accurately complete all sections of this form as appropriate based on your personal circumstances. If a section does not apply, please write N/A.

A. Ingresos mensuales brutos. Incluye los ingresos de todos los miembros de la unidad familiar que aportan dinero para el sostenimiento económico del hogar.

A. *Gross Monthly Income.* *Includes income from all members of the household who contribute monetarily to the common support of the household.*

♦ **Categorías de ingresos que hay que incluir:**

Remuneración, incluyendo propinas, salarios, comisiones, pagos recibidos como contratista independiente por mano de obra o servicios, bonificaciones, dividendos, cesantías, pensiones, beneficios de jubilación, regalías, entradas por intereses o inversiones, ingresos fiduciarios, anualidades, ganancias de capital, beneficios por desempleo, pagos del Seguro Social por incapacidad, ingresos suplementarios del Seguro Social, beneficios de indemnización laboral, y pensión conyugal.

♦ ***Income categories to include:***

Wages, including tips, salaries, commissions, payments received as an independent contractor for labor or services, bonuses, dividends, severance pay, pensions, retirement benefits, royalties, interest/investment earnings, trust income, annuities, capital gains, unemployment benefits, Social Security Disability (SSD), Social Security Supplemental Income (SSI), Workman's Compensation Benefits, and alimony.

Nota: No se deben incluir los ingresos de otras personas que comparten la vivienda si dichos ingresos no se mezclan en cuentas comunes ni se combinan de otro modo con los ingresos del solicitante, dándole derechos exclusivos sobre los ingresos de la otra persona.

Nota: *Income from roommates should not be considered if such income is not commingled in accounts or otherwise combined with the applicant's income in a fashion which would allow the applicant proprietary rights to the roommate's income.*

♦ **Categorías de ingresos que no hay que incluir:**

Pagos por parte del Programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF), estampillas para alimentos, subsidio de vivienda, beneficios para los veteranos devengados por incapacidad, pagos de manutención de hijos menores u otros programas de bienestar social.

♦ ***Income categories do not include:***

TANF payments, food stamps, subsidized housing assistance, veteran's benefits earned from a disability, child support payments, or other public assistance programs.

B. Activo circulante. Incluye efectivo disponible o en cuentas, bonos de acciones, certificados de depósito, patrimonio, y propiedades personales o inversiones que se puedan convertir a efectivo sin poner en peligro la vivienda y el empleo del solicitante.

B. *Liquid Assets.* *Includes cash on hand or in accounts, stocks bonds, certificates of deposit, equity, and personal property or investments which could readily be converted into cash without jeopardizing the applicant's ability to maintain home and employment.*

C. Gastos. No se deben incluir gastos no esenciales tales como televisión por cable, afiliaciones a clubes, entretenimiento, salidas a comer, bebidas alcohólicas, cigarrillos, etc. Las categorías de gastos permitidos aparecen en el formulario JDF 205.

C. *Expenses.* *Nonessential items such as cable television, club memberships, entertainment, dining out, alcohol, cigarettes, etc., shall not be included. Allowable expense categories are listed on JDF 205.*